Porównanie tłumaczeń Marka 11:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A gdy zbliżają się do Jeruzalem do Betfage i Betanii ku Górze Oliwnej wysyła dwóch uczniów Jego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy zbliżali się do Jerozolimy,* do Betfage i do Betanii,** blisko Góry Oliwnej,*** posłał dwóch spośród swoich uczniów,[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I kiedy zbliżają się do Jerozolimy do Betfage i Betanii ku Górze Oliwek, wysyła dwóch uczniów jego
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A gdy zbliżają się do Jeruzalem do Betfage i Betanii ku Górze Oliwnej wysyła dwóch uczniów Jego
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy się zbliżali do Jerozolimy, do Betfage i do Betanii, położonych w pobliżu Góry Oliwnej, posłał dwóch spośród swoich uczniów
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy zbliżyli się do Jerozolimy *i przyszli* do Betfage i Betanii przy Górze Oliwnej, posłał dwóch spośród swoich uczniów;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy się przybliżyli do Jeruzalemu i do Betfagie i do Betanii ku górze oliwnej, posłał dwóch z uczniów swoich,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy blisko byli Jeruzalem i Betanijej, u góry oliwnej, posłał dwu z uczniów swoich
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy się zbliżali do Jerozolimy, do Betfage i Betanii na Górze Oliwnej, posłał dwóch spośród swoich uczniów
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy się przybliżali do Jerozolimy, do Betfage i do Betanii, do Góry Oliwnej, posłał dwu z uczniów swoich
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A kiedy zbliżali się do Jerozolimy przez Górę Oliwną od strony Betfage i Betanii, posłał dwóch swoich uczniów
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy zbliżali się do Jerozolimy, od strony Betfage i Betanii na Górze Oliwnej, wysłał dwóch swoich uczniów,
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kiedy znaleźli się blisko Jerozolimy, przy Betfage i Betanii pod Górą Oliwną, wysłał dwóch swoich uczniów,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	W pobliżu Jerozolimy, Betfage i Betanii, u stóp Góry Oliwnej Jezus wezwał do siebie dwóch uczniów i polecił im:

[1)] <x>480 10:32-33</x>; <x>480 11:11</x>
[2)] <x>470 21:17</x>; <x>480 11:11</x>; <x>490 24:50</x>; <x>500 11:18</x>
[3)] <x>450 14:4</x>; <x>470 24:3</x>; <x>470 26:30</x>; <x>500 8:1</x>; <x>510 1:12</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kiedy zbliżają się do Jerozolimy, do Betfage i Betanii na Górze Oliwnej, wysyła dwóch swoich uczniów
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Коли вони наблизилися до Єрусалима, до Витфагії та Витанії, до гори Оливної, посилає двох своїх учнів
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	I gdy przybliżają się do Hierosolym do Bethfage i Bethanii istotnie do Góry Drzew Oliwnych, odprawia dwóch z uczniów swoich
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy się zbliżali do Jerozolimy, do Betfage oraz Betanii koło góry Oliwek, posłał dwóch swoich uczniów,
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Kiedy zbliżali się do Jeruszalaim, koło Beit-Pagei i Beit-Anu przy Górze Oliwnej, Jeszua posłał dwóch spośród swych talmidim
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy się zbliżali do Jerozolimy, do Betfage i Betanii na Górze Oliwnej, wysłał dwóch ze swych uczniów
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Gdy zbliżali się do Betfage i Betanii w pobliżu Jerozolimy i znaleźli się pod Górą Oliwną, Jezus wysłał przed sobą dwóch uczniów: